

文藻外語大學公共關係室剪報表格

資料來源：HiNet 新聞

刊登版面：第__版

日期：108年03月29日



亞大外文系師生從事國際交流頻繁 外文系碩士生到印尼Airlangga University短期研習 碩士生施鈺琿參加國際研討會，兩位印尼碩士生到亞大研習

【中央社訊息服務 20190329 10:42:49】亞洲大學外文系學生積極從事國際交流，今年2月24日至3月11日，外文系碩士生林靜瑩到印尼泗水知名大學 Airlangga University (UNAIR) 進行為期兩週的短期研習交換。這學期有兩位來自 Airlangga University 碩士生 Adinda Rizki Ramadhani 和 Sheila Wijayanti 到亞大修習雙聯學位。外文系主任陳淑娟指導的碩士生施鈺琿在國際應用英語教學研討會中共同發表論文。

外文系碩士生林靜瑩參與印尼 Airlangga University 人文社會學院碩士班語言學的相關課程，如社會語言學、應用語言學、語料庫語言學等，修習語言中心印尼語課程，以及校園參訪和導覽。林同學表示，此次交流最大的收益是看到與以往不同的學習環境，師生之間的交流能夠激盪出不同的想法，教學相長，收穫滿滿。此外，外文系今年已與澳洲西雪梨大學 (Western Sydney University) 簽訂雙聯學位，預期新學年度將有學生前往就讀。

這學期有兩位來自印尼 Airlangga University 該校的碩士學生：Adinda Rizki Ramadhani 和 Sheila Wijayanti 到亞大外文系修課一個多月，兩人皆表示在課堂中與教授及同學互動良好，陳英輝院長及系主任都很關心他們的修課及論文進度，因雙聯學位需在兩校各有一位指導教授共同指導，透過教師們的合作，增進學生的學習以及學術作品之產出，是兩校/系都期待的合作成果。

此外，外文系碩士生施鈺琿3月15、16日參加由銘傳大學主辦，亞洲大學外文系、師範大學華語系、文藻外語大學翻譯系協辦的「第二十一屆銘傳大學國際應用英語教學研討會暨工作坊」，此次研討會論文集的錄取率在50%左右，接受國際各地學者的論文發表。陳淑娟主任指導的施鈺琿同學論文「當身為「可貶者」變成一種優勢：自閉症、亞斯柏格、注意力不足過動症在文學與戲劇中的譬喻形象(When the “Discreditable” Become an Advantage: Autism, Asperger, ADHD as Metaphors in Drama and Literature)」，獲口頭發表與紙本出版資格。

施鈺琿同學表示，亞洲大學卓越的師資、精神醫療與文學的館藏資源，且在校園中隨處可見的藝術作品都為各領域間的互動學習提供有創造力的場域，在這個斜槓青年當道的年代為學子提升競爭力，感謝指導教授陳主任及系上給予的機會，讓當地與國際少數者在語言與藝術上的議題能得到更多關注與討論。

外文系主任陳淑娟於「女性／文學／翻譯之跨域對話」專題討論會中發表以新移民女性的繪本、漫畫日記、離散以及文化認同為主題的研究，點出視覺性作品中文化的影子並提倡這種以多元表達呈現經驗的視覺書寫。

針對於座談會中現代女性的身分認同對女性文學發展的影響提問，陳淑娟主任答說，從團體創作、伉儷文學中能觀察到當代女性與大環境、家庭結構的共同對話，聲音不再單一。而此次的跨校、跨領域合作，也呼應了此次國際研討會的主題：科技、跨文化溝通、翻譯、語言認同、比較文學與文化、全球化以及國際教育。